聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouer 4, B. C.
Tel: 683-4918

本號經售 各江雜貨 藥材丸散 瓷器碗碟 鮮肉瓜菜 霜蝦味精 零沽批發 一律歡迎

昌記 裝修油漆公司

承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四—七五〇三 六八七—四〇九四

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

振華瓷器有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

本店特由香港辦到大幫瓷具及各種用具以應顧客需求有等貨品八折大平賣批發零沽 一律歡迎

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts

DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易 鮮芽菜 靚豆芽 發菜黃豆 發菜綠豆 便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNF
Next Door To Success Rlty. Ltd
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
[illegible]黃香英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，[illegible]花。價錢最平，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念，電話詢購或請僑胞惠顧，無任歡迎

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣爐 切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
(959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C
Phone: 876-9512 876-6872

杜浩書驤龍肯

810 HAWKS AVE., VANCOUVER,
B. C., V6A 3J4
電話 253-1093

中英招牌 窗櫥金字 各類書法 联語題詞 廣告設計 文件印刷

印刷海報信箋信封
價錢特廉起貨快捷

沙省生意連實業出賣

本餐館位居沙省第四公路，交通便利，埠有來去水 天然地氣，中小學和醫院，埠立中清水湖及南沙河流，有名避暑打獵之區，生意向來興旺，是因人力問題迫要割讓，有意者請來面談。地址：Modern Cafe Kyle, Sask. SOL 1TO

裝修

水喉電器 內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：四三七—六五五七林

李偉運輸公司

[illegible] 兼辦理香港移民出入口行李
家具 物搬運 有大棧房代客存貯。
光顧電話：二五四—三〇六二

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學 視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St
電話：687-0118
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.

專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機 電爐、雪櫃、冰櫃 具有政府執照

電話 四三四—八六三三(日) 四三三—三一六二 四三七—三八七一(夜)

天龍八部

金庸著

第二十四回 六脈神劍：【二八五】：

和一路行來金碧輝煌的殿堂截然不同，板壁柱子，也有許多已然朽爛，這幾間屋，倒似是山坳僻地的獵舍一般。

天因大師臉色凝重，雙手合什，說道：「阿彌陀佛，天因有一事疑難不決，要打擾三位師兄師弟的功課，」屋內一人說道：「方丈請進！」天因伸手緩緩推門，那板門支支格格的作響，顯是平時極少有人啓閉，段譽隨着方丈和伯父進得門去，他聽方丈說的是「三位師兄弟」，但室中卻有四個和尙分坐在四張石櫈子上，三個臉孔朝外的和尙中，兩個容色枯瘦，另一個是壯大魁梧，東首的一個和尙臉孔朝裏壁，一動也不動，始終不轉過身來，保定帝認得那兩個枯黃精瘦的僧人名叫做天觀、天相，都是天因方丈的師兄，那魁梧的僧人叫做天參，則是天因的師弟，他只知天龍寺牟尼堂共有「觀，相，參」三位高僧，卻不知另有一位僧人在此，他躬身爲禮，天觀等三人微笑還禮，那面壁的僧人不知是在入定，還是功課正到緊要關頭 不能有絲毫分心，始終對他們沒加理會，保定帝頗解佛法，知道「牟尼」兩字，乃是寂靜，沉默之意，此處既是牟尼堂，須當說話越少越好，於是要言不煩，將段譽身中邪毒之事說了，最後道：「祈懇四位大德，指點明路，」天觀沉吟半晌，又向段譽打量良久，說道：「兩位師弟意下下若何？」天參道：「便是稍損內力，未必便練不成這「六脈神劍」，」保定帝聽到「六脈神劍 四個字，心中不由得大大一震，心想：「幼時曾聽爹爹偶然說起，我段氏祖上有一種「六脈神劍」的武功，威力無窮，但我爹爹當時言道，那也只是傳聞而已，從沒聽說世上曾有那一位高人會此功夫，而這功夫到底如何神奇，亦是誰都不曉，這位天參大師既如此說，想來確是有這麼一門奇功了，」他轉念又想，「看來這三位大師是要以內力替譽兒解毒，這樣一來，勢必累到他們 六脈神劍」的進境受阻，但譽兒的邪毒連黃眉，石清兩位聯手都代解不了，倘若不是我們此間五人併力，如何治得好他，」他心中雖感歉仄，但他對段譽視如己出，終究沒出言推辭。

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
59 E. Pender St. Vancouver 4, B.C

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯箎

特價機票

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程 及精通各國語言

環球旅運有限公司啓

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板 龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟實惠，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel:681-7710

每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

時代工程有限公司

僑胞光顧 價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

強華公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER 6.
哥林比亞街四三一號 電話684-8821

總售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力[illegible]，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵包 新鮮 美味

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

榮榮臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

政府牌照煤氣工程

修理按裝暖氣水喉等工程
換煤氣暖爐六百元起
換熱水爐卅加侖百六十元
電話：四三八—二一五四鮑洽

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
80 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇
歡迎飯館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張燮元 325-8981

▲孖屋——樓上樓下各二睡房，廳，廚房及浴室另有全土庫，有得住，有租收，位於十一街夾山孖佛街僅取價五萬二千九百元。

▲西區住宅—近山比街廿二街西二百四十一號，二房式廳，廚房 浴室，土庫另有一廳二房及浴室取價六萬三千五百元。

▲商業舖——磚樓，位於緬街西百老滙東街地特長，通到第八街五十呎闊，月收租二千元，取價二十八萬五千元。

▲東區柏文樓，十七組，十二年新，一組二睡房，九組一睡房，七組Studio年收三萬五千餘元一半有騎樓，取價每組一萬八千元。

▲柏文二組——皆二年新，二房二廳，一組位於百老滙東街近菲沙街，一組位於北雲中心區，近海邊，皆有風景 取價特廉，歡迎電詢。

摸骨手相面相 看風水談財運

剪報半價優待

片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

埠仔餐館生意自賣

位於卑詩省哥頓埠，唐番式餐館出賣，用具設備齊全，地方適中，生意向來興旺，今日本人另有他業，無法兼顧，迫於割愛出讓，欲知詳情，請上午七時至八時與黃先生接洽。電話 (112) 344-6550

華埠大房出租

喜林酒店地點適中，出入方便，特設長房，全新裝修，新傢私地氈雪櫃電爐齊備，有工人清理，升降機代步，月租九十至百二保證滿意。344 E. Hastings 電話：687-9126

餐館生意出賣

近唐人街三千多呎，可坐一百五十位，冷氣機，酒吧，洗碗機，自動滅火器，有長批約，開價三萬七千，首期五千。
244 E. Georgia Street, 電日 688-9848
夜 874-3585

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 · 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

品香麵家

喜士定東街34號(裕華國貨公司斜對面)
電話：六六九—二二六八
精製爽滑鮮魚蛋，清香牛肉丸，咖喱魚蛋粉，咖喱牛腩麵，經濟實惠，小食外賣，僑胞光顧，無任歡迎。
營業時間：每日由上午十一時至下午八時（七天營業）

屋主急賣

十一年新材料設備一流一廳兩房土庫亦新完成壹廳兩房可分租自住有入息請電四三四—一七七九